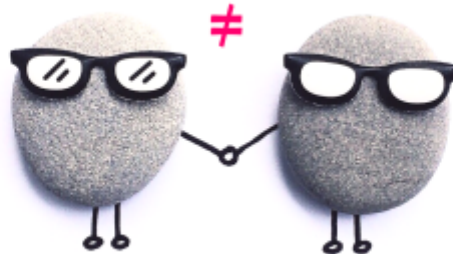


Os falsos amigos entre o Português e o Inglês (PT - EN)



PORTUGUÊS vs. INGLÊS					
Português		Inglês		Português	Inglês
Na verdade	=	Actually	≠	Atualmente	= Nowadays
Puxar	=	To pull	≠	Empurrar	= To push
Bife	=	Steak	≠	Carne bovina	= Beef
Idioma	=	Language	≠	Expressão Idiomática	= Idiom
Livraria	=	Bookshop	≠	Biblioteca	= Library
Pretender	=	Having the intention to	≠	Fingir	= To pretend
Apontamento	=	Note	≠	Compromisso	= Appointment
Educação	=	Politeness	≠	Formação escolar	= Education
Figura	=	Picture	≠	Número	= Figure
Conselho	=	Advice	≠	Dissimular	= Conceal
Data	=	Date	≠	Dados	= Data
Costume	=	Habit	≠	Hábito	= Custom
Ferimento	=	Injury	≠	Injúria	= Insult
Lanche	=	Snack	≠	Almoço	= Lunch
Romance	=	Novel	≠	Novela	= Soap opera
Parentes	=	Relatives	≠	Pais	= Parents
Aparelho	=	Device	≠	Vestuário	= Clothes
Jornal	=	Newspaper	≠	Revista especializada	= Journal
Azar	=	Bad luck	≠	Risco ou perigo	= Hazard
Cigarro	=	Cigarette	≠	Charuto	= Cigar
Dente	=	Tooth	≠	Mossa	= Dent
Nojento	=	Disgusting	≠	Desgostoso	= Displeased
Desvio	=	Diversion	≠	Diversão	= Amusement
Doze	=	Twelve	≠	Dormitar	= To doze
Saída	=	Exit	≠	Êxito	= Success
Habitável	=	Uninhabitable	≠	Inabitável	= Uninhabitable
Colega	=	Mate	≠	Matar	= To kill
Medicamento	=	Medicine	≠	Medicina	= Medicine (as a Science)

PORTUGUÊS vs. INGLÊS				
Português		Inglês		Inglês
Polícia	=	Police	≠	Norma ou apólice de seguro
				=
				Policy
Massa (alimentação)	=	Pasta	≠	Pasta
				=
				Folder
Frase	=	Sentence	≠	Expressão ou locução
				=
				Phrase
(Um) Porto	=	Port	≠	Porta
				=
				Door
Prejuízo	=	Loss or damage	≠	Preconceito
				=
				Prejudice
Adequado ou apropriado	=	Proper	≠	Próprio
				=
				Own
Recuperar	=	To reclaim	≠	Reclamar
				=
				To complaint about
Gravar ou gravação	=	Record	≠	Recordar ou lembrar
				=
				To remember or to recall
Compreensivo	=	Sympathetic	≠	Simpático
				=
				Nice
Em última análise	=	Ultimately	≠	Ultimamente
				=
				Lately
Realizar	=	To achieve	≠	Perceber
				=
				To realize
Excelente	=	(Excellent or) Terrific	≠	Terrível Terrible
				=
				Terrible

From: <https://tools.e-exercices.com/> - Ressources pour les apprenants

Permanent link: <https://tools.e-exercices.com/doku.php?id=pt:vocabulaire:faux-amis-pt-en&rev=1480329198>

Last update: 2023/02/14 14:22

